

## COMUNICÂT STAMPE

### **PRIME CONFERENCE REGIONÂL SUL FURLAN ZANON: LIS TRÊ PRIORITÂTS A SON SCUELE, ÛS IN FAMEE E VALORIZAZION DE LENGHE TANT CHE MIEÇ DI SVILUP ECONOMIC**

Udin, ai 24 di Novembar 2012 - "A son trê lis prioritâts che a scugin jessi consideradis tai prossims agns: recuperâ l'ûs de lenghe furlane cui fruts in famee; l'inseriment inteligjent dal furlan a scuele dutun cul insegnament de storie dal Friûl; la valorizazion dal furlan no dome come cuistion culturâl, ma tant che element indispensabil par un svilup socio economic dal Friûl. Il gno auguri al è chel di podê viodi tai prossims agns un Friûl plui libar dai condizionaments, in maniere di podê realizâ une politiche linguistiche sul furlan almancul al nivel di chês altris realtâts europeanis plui avanzadis".

Chest il mes dal president de ARLeF- Agenzie regionâl pe lenghe furlane, Lorenzo Zanon, ae prime conference regionâl su la lenghe furlane che e je stade vierzude vuê tal auditorium de Region a Udin dal president dal Consei, Maurizio Franz, ae presince dal assessôr regionâl ae Istruzion, Roberto Molinaro, dal president de Provincie Pietro Fontanini, dal assessôr ae Culture e Istruzion dal Comun di Udin, Kristian Franzil.

Inmaneade de presidence dal Consei regionâl, la conference e rispuint a un adempiment de leç regionâl 29/2007, ma soredut e je une verifiche de politiche linguistiche sul furlan, par capî ce che al è stât fat ben e ce che si à di tornâ a viodi e discuti. Te session de buinore a son intervignûts - daspò lis relations technichis su istruzion (P. Pavatti), mass media (E. Adami), aministrazion publiche (F. Angeli); scandai su la tutele (E. Susič) - i parlamentârs Ivano Strizzolo e Mario Pittoni, il conseîr regionâl Paolo Menis, il president dal Consei provinciâl di Pordenon, Mario Zambon, Geremia Gomboso par l'ANCI, Pietro Fontanini par l'UPI e Federico Vicario pe Universitât di Udin. Presint in sale la europarlamentâr Debora Serracchiani e il conseîr regionâl Igor Kocijančič.

Zanon, prime di dâ cont tal detai di dutis lis iniziativa puartadis indevant de Arlef in chescj ultins agns, al à ricuardât di ve vût di risolvi trê cuistions prime di inviâ la programazion de Agenzie: il ricors su la L.R. 29 "che di fat nus a lassâts par tant timp intune condizion debule e incierte fintremai al mê di mai dal 2009"; la necessitât di conformâ il statût de ARLeF a lis gnovis normis dai ultins agns; la necessitât di permeti ae ARLeF di dotâsi di personâl propri.

"E je stade necessarie une riforme dal ent che o podìn dîsi completade cun chest an e che e permetarà ae ARLeF no dome di vê une struture adeguade, cun 9 unitâts di personâl, sedi tecnic sedi aministratîf, ma ancje di podê operâ intun quadri normatîf plui efficient. Par chest o sperìn che, tai prossims agns, a sedin garantidis ancje adeguadis risorsis, nocate dut il lavôr che o vin fat nol podarà sei metût a frut adimplen", al à concludût il president de Agenzie.

Tancj i projets ilustrâts, sedi tal setôr dal status, sedi de promovion de lenghe in varis cercins de vite sociâl. Te schede, in struc dutis lis iniziativa.

## CORPUS/STATUS

**Grant Dizionari Bilengâl Talian Furlan:** la presentazion dal Grant Dizionari Bilengâl Talian Furlan, opare inviate tal 1999, si è vude tal 2011, rivant ae stampe su cjarte. L'impegn seguitîf dal ARLeF al è stât chel di pandi il materiâl realizât, sedi mediant de distribuzion dal miâr di copiis dal dizionari su cjarte (scuasit completade), sedi cu la distribuzion di un altri miâr di copiis su CD. In curt, il GDBTF al sarà metût a disposizion sul sît de ARLeF ([www.arlef.it](http://www.arlef.it)).

**Gjornâl Furlan des Siencis:** pe promozion dal status, si è rivelât une vore impuartant il semestrâl "Gjornâl Furlan des Siencis" su la fonde de convenzion cu la Societât Sientifiche e Tecnologjiche Furlane, dal 2011 ricognossude tant che ent di primarie impuartance pe lenghe furlane.

## PROMOZION DE LENGHE

**Editorie:** "Il Diari"; la riviste par fruts e fantats in zonte al setemanâl "La Vita Cattolica" "Alc & Cè"; la riviste leterarie "La Comugne", in colaborazion cu la cjase editore Kappa Vu.

**Cors pratics:** vie pai agns a son stâts finanziâts cetancj cors di Lenghe e Culture furlane in colaborazion cu la Societât Filologjiche Furlane. Si pues calculâ che fin cumò a son stâts formâts passe 1000 di lôr.

**Suns:** proget di nivel European, "SUNS" Festival Internazionâl de Cjançon in lenghe minoritarie, al à puartât il furlan ae visibilitât internazionâl, massime in Europe, par vie che la finâl di chest festival - ospitade l'an passât a Udin cu la finâl dal Liet International - e clame ogni an un numar cetant grant di media e operadôrs culturâi.

**Cine:** la colaborazion dal CEC, dal Comun di Udin e de Provincie di Udin, e à tant che obietîf chel di promovi il cine no dome furlan, ma ancje des altris lenghis mancûl pandudis de Europe, e di meti in contat tra di lôr autôrs e produtôrs di chestis cinematografiis.

Il proget al cjape dentri la realizazion, in forme alternade an par an, di un Festival dal cine tes lenghis minoritariis e di un concurs di senegjaturis par furlan.

**Farie teatrâl furlane:** la idee de Farie Teatrâl Furlane e je nassude tal 2010 e tal 2011 e à puartât ae firme di un acuardi di colaborazion trienâl (2011-2013) che al à metût dongje 14 ents par rinfuarçâ e dâ continuitât ae produzion di tescj e di spetacui teatrâi professionâi in lenghe furlane. Lis iniziativis de Farie a son stadis cetantis: jenfri chês altris, la publicazion e distribuzion dal DVD di Bigatis, dal spetacul teatrâl "Pieri da Brazzaville", "Siums", "Il sium di une Patrie - i ultins dîs di pre Checo Placerean"; il laboratori di dramaturgjie par zovins; il cors di perfezionament par atôrs in lenghe furlane.

**Bibie par un popul:** straordenarie la rispuete popolâr a chest event, cun 1.127 personis iscritis in mancûl di un mês e plui di 500 in code in câs di cualchi rinuncie. Al vâl la pene di ricuardâ che e je stade la prime volte in assolût che une iniziative di cheste fate e vignive organizade doprant une lenghe cussì clamade regionâl o minoritarie. A àn dit, fra lis tantis, che la Leture continue de Bibie par furlan "al è stât l'event culturâl plui impuartant che si è davuelt in Friûl tal 2011". Tal 2012, in colaborazion cu la associazion Glesie Furlane, si è tignût ancje l'event "Bibie par un popul", cu la realizazion di une serade al teatri Giovanni da Udine par ringraziâ ducj chei che a àn partecipât ae leture. Cun di plui a son stadis metudis on line dutis lis leturis video e i materiâi, event ancje chest unic, no dome tal panorame des lenghis minoritariis.

**Projet Gjenitôrs:** si trate di un grant projet a caratar pluriênâl, pensât in colaborazion cu la ASS 5 "Basse Furlane", che si screarà di chi a pôc, indreçât ai neogjenitôrs cun chê di coinvolziju fin dai prins moments su la impuartance de trasmission intergenerazionâl de lenghe. In sostanza si darà fûr a ducj i neogjenitôrs materiâl par promovi la educazion in plui lenghis e fâi capî la impuartance de lôr funzion in cheste suaze; in plui di cheste ativitât si cirarà di judâ la promozion traviers une publicazion di pueste tal moment de nassite e daspò di materiâl in DVD, tant che, par esempi cjartons animâts e libruts pai plui piçui.

## **DIDATICHE**

Stant che tal 2010 e je stade istituide une Comission di pueste sul insegnament dal furlan di bande de Region e che l'an passât al è vignût il regolament di metode in vore de leç 29/2007, di chel moment la ARLeF si è atignude ai compits previodûts di chei imprescj normatîfs.

In precedence, la ARLeF e à davuelt une azion plui slargje, cun projets in colaborazion cu la Direzion regionâl. Fra chescj, al è stât ricuardât il "Cors di scritture creative" in lenghe furlane par fantats des scuelis secundariis di prin grât, cun chê di stiçâ i arlêfs a produci tescj di narrative par concori al Premi S. Simonut in colaborazion cul Comun di Codroip.

## **DOCUMENTAZION**

Ta cheste sezion al è impuartant ricuardâ massime trê projets: la colaborazion cu la Societât Filologiche Furlane pe realizazion dal Atlant toponomastic dal Friûl Vignesie Julie che al previôt la realizazion di un atlant informatic cui toponims de region; la colaborazion cu la biblioteche Civiche Joppi di Udin pe cure bibliografiche, biblioteconomie e linguistiche e catalogazion dut su database informatic des schedis des publicazions vignudis fûr par furlan; l'archivi digjitâl des trasmissions radiofonichis, metût dongje in colaborazion cu la Cooperative di informazion furlane.

Cun di plui, fra i projets in cors, al è chel de realizazion di une grande ricercje sociolinguistiche, in colaborazion cu la Universitât dal Friûl, par capî quale che e je la situazion de lenghe furlane par ce che al inten l'ûs, il compuartament e lis opinions de int, cuntun campion di passe 1200 di lôr. Une ricercje che e podarà sei rapuartade a chês za davueltis tai agns '70, '80 e '90 e che e permetarà di capî miôr quale che e je la situazion reâl.

Cun riferiment ae Universitât e je stade ricuardade ancje la convenzion sui projets comuns di puartâ indenant: te suaze di un acuardi bienâl i doi ents a colaboraran par inviâ une stabile ativitât di coordinament.

*Elisabetta Pozzetto*

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia  
[ARLeF – Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane](#)  
Piazza XX Settembre 23  
33100 Udine  
0039 0432 555724 fax 0432 204158  
mob 0039 335 8002058